



# உதயன்

விலை ரூபா 15.00

www.uthayan.com

சுடர் 24 வள்ளுவர் ஆண்டு 2040 ஆனி 31 புதன்கிழமை (15.07.2009) UTHAYAN-A Lively National Tamil Daily கதிர்: 231

## போருக்குப் பின்னரான இலங்கை நிலைமை;

## உலகத் தலைவர்களுக்கு ஜனாதிபதி விளக்குவார்

### எகிப்தில் நடைபெறும் அணிசேரா மாநாட்டு வேளையில்

கொழும்பு, ஜூலை 15

எகிப்தின் சாரம் எல்-ஷெய்க் நகரில் நடைபெறவிருக்கும் அணிசேரா நாடுகளின் பதினைந்துாவது உச்சிமாநாட்டில் பங்குபற்றுவதற்காக இலங்கை ஜனாதிபதி மஹிந்த ராஜபக்ஷ நேற்றுக் கொழும்பிலிருந்து புறப்பட்டார்.

மாநாட்டு நாள்களில் இந்தியப் பிரதமர் மன்மோகன்சிங் உட்படப் பல்வேறு நாடுகளின் தலைவர்களைத் தனித்தனியே சந்தித்துப் பேசும் ஜனாதிபதி மஹிந்த ராஜபக்ஷ, இலங்கையில் உள்ளாட்டு யுத்தம் முடிவுக்கு வந்திருப்பதை அடுத்து தமது அரசு முன்னெடுக்க உத்தேசித்துள்ள அபிவிருத்திச் செயற்பாடுகள் தொடர்பான தனது உத்தேசத் திட்டங்களை அவர்களுக்கு விளக்குவார் என்று கூறப்படுகின்றது.

### ஜனாதிபதிக்கு எகிப்தில் மகத்தான வரவேற்பு

கொழும்பு, ஜூலை 15

அணிசேரா நாடுகளின் 15ஆவது உச்சி மாநாட்டில் கலந்துகொள்வதற்காக நேற்று எகிப்துக்குச் சென்ற ஜனாதிபதி மஹிந்த ராஜபக்ஷவுக்கு ஷாம் அஷ்ஷேக் சர்வதேச விமான நிலையத்தில் மகத்தான வரவேற்பளிக்கப்பட்டது.

இலங்கை நேரப்படி நேற்றுப் பிற்பகல் 4.30 மணிக்கு ஜனாதிபதி எகிப்து சென்றடைந்தார். எகிப்தின் சுற்றாடல் அமைச்சர் மாஜித் ஜியோஜ் ஜனாதிபதியையும் குழு (16ஆம் பக்கம் பார்க்க)

### இலங்கையில் பத்திரிகை சுதந்திரத்தை பாதுகாத்தமைக்கான விருது 'உதயனு'க்கு

நேற்று கொழும்பு ஊடக விழாவில் விசேட கௌரவம்

கொழும்பு, ஜூலை 15  
இலங்கையில் பத்திரிகை சுதந்திரத்தைப் பாதுகாத்தற்கான அதிஉயர் கௌரவ விருது 'உதயன்' பத்திரிகைக்கு வழங்கப்

பட்டிருக்கிறது. இதழியல் துறையில் சிறந்த செயற்பாடுகளுக்கான விருது வழங்கும் விழா கொழும்பில் நேற்று இடம்பெற்ற போது

'உதயன்' நிறுவனத்துக்கு இந்த விருது வழங்கப்பட்டது. இலங்கைப் பத்திரிகை ஆசிரியர் சங் (16ஆம் பக்கம் பார்க்க)

**கல்விச்சுடர் உள்ளே**  
ஆசிரியர் பொன்.சக்திவேல் தொகுத்து வழங்கும் இலகுவழி ஆங்கிலம் **பிலா**  
தரம் 5 புலமைப் பரிசில் பரீட்சை மாதிரி வினாத்தாள்



முப்படைகளின் சீரேற்பு அதிகாரியாகப் பொறுப்பேற்றும் கொண்ட பின்னர் கொழும்பு இராணுவத் தலைமையகத்தில் ஜெனரல் சரத் பொன்சேகா, புதிய இராணுவத் தளபதி லெப.ஜெனரல் ஜயத் ஜயகுமாரவை வரவேற்பவைத் காணலாம்.

### 'அக்ஷன் பாய்ம்' பணியாளர் படுகொலை விசாரணை சாட்சியங்களுக்குப் பாதுகாப்பு இல்லாததால் பாதிப்பு

கொழும்பு, ஜூலை 15  
"சாட்சிகளைப் பாதுகாப்பதற்கான ஏற்பாடுகள் இல்லாமையால் பிரான்ஸ் அரசு சார்பற்ற அமைப்பான 'அக்ஷன் பெய்ம்' பணியாளர்கள் 17 பேர் மூதூரில் கொல்லப்பட்டமை குறித்த விசாரணைகள் பாதிக்கப்பட்டன.

**விசாரணைக்கு முன் தலைவர் கருத்து**  
- இவ்வாறு ஜனாதிபதி ஆணைக்குமுன் தலைவரும் முன்னாள் உயர் நீதிமன்ற நீதியரசருமான நிஷாங்க உடலகம தெரிவித்துள்ளார். (16ஆம் பக்கம் பார்க்க)

### பிளஸ், மைனஸ் கதைகளை விட்டுவிட்டு தம்மீர்களுக்குரிய தீர்வை முன்வைக்குக!

கொழும்பு, ஜூலை 15  
"ஜனாதிபதி இந்தியாவுக்குச் சென்றால் 13 ஆவது சட்டத் திருத்தத்திற்கு அப்பாலும் அதிகாரங்கள் வழங்கப்

**மனோ கணேசன் எம்.பி. சொல்கிறார்**  
படும் எனவும் (தேர்வண்பிளஸ், பிளஸ்) என்கிறார். உள்நாட்டுக்கு வந்து பங்களிக்கும்

### இலங்கையில் மக்களின் உயிரிழப்புக் குறித்து ஜ.நா. அலட்சியமாக நடந்துகொண்டதா?

#### இல்லை என மறுக்கின்றார் செயலாளர் நாயகம் மூன்

நியூயோர்க், ஜூலை 15  
விடுதலைப் புலிகளுக்கு எதிராக இலங்கை இரணுவம் மேற்கொண்ட நடவடிக்கையின் இறுதிக் காலகட்டத்தில் பொதுமக்களுக்குப் பெருமளவு உயிரிழப்புகள் ஏற்படலாம் எனத் தெரிந்திருந்தும்

ஜ.நா. அதனை அலட்சியம் செய்தது என்ற குற்றச்சாட்டை செயலாளர் நாயகம் பான் கீ - மூன் நிராகரித்துள்ளார். இக்குற்றச்சாட்டு முற்றிலும் பிழையானது. நாங்கள் அலட்சியம் செய்யவில்லை; குறைத்து மதிப்பிடவில்லை; என்னை

இதில் குற்றம் சாட்டக்கூடாது. - இவ்வாறு நியூயோர்க்கில் 'வோல் ஸ்ட்ரீட்' பத்திரிகையின் ஆசிரியர்கள், செய்தியாளருக்கு அளித்த பேட்டி (15ஆம் பக்கம் பார்க்க)



### வவுனியாவில் நேற்று மௌன உள்வலம்

கொழும்பு, ஜூலை 15  
வவுனியா 7ஆம் நாள் திருச்சபையால் நடத்தப்படுகின்ற சர்வதேசப் பாடசாலை யின் போதகர் நகுலேஸ்வரன் இராசலிங்கம் காணாமற்போன தகவலைத் தெரிவிக்க வேண்டி நேற்று அப்பாடசாலைச் சமுதாய (16ஆம் பக்கம் பார்க்க)

**இடமாற்றம் த.சாரிக்கா லேனார்ஸ்**

கந்தப்பசேகர வீதியில் இதுந்து 57, வேம்படி வீதி, யாழ்ப்பாணம் (யாழ்ப்பாணத்திற்கும் கன்னியா மடம் முன்பாக) இடமாற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளது.

7 ஆவது வருடப் புரத்தியை முன்னிட்டு 15.07.2009 - 30.08.2009 வரைக்கும் அதிரடி ஆடிக் கழிவு 1000 ரூபா. அதிசிறந்த முறையிலான வாகனப் பயிற்சி, மிகவும் விளக்கமான முறையில் வகுப்புகள், பரீட்சைகள். திருப்தியான முறையில் செய்து விரைவாக சாரதி அனுமதிப்பத்திரம் பெற்றுக்கொடுக்கப்படும்.

நிர்வாகி: திரு.பேல் பொணியல் (சாரதிப் பயிற்சியாளர்) தொலைபேசி இல. 0776140361





# ஸ்வரன் ரான்ஸ்போட் சேர்வீஸ்

## ஏ-9 பாதையுடாக போக்குவரத்துச் சேவை

- ✚ பிளாஸ்டிக் ஓய்ப்பைத்து 3 நாள் களில் கிடைக்கும்
- ✚ யூனிக் குறைந்த கட்டணம்
- ✚ யாதுகாப்பான போக்குவரத்துச் சேவை
- ✚ எமது நிறுவனத்திற்கு முகவர்கள் எவரும் இல்லை.
- ✚ நேரடியாக எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.



யாழ்ப்பாணம் அருகில் உள்ள உள்நாட்டுப் போக்குவரத்துச் சேவைகளைக் குறைந்த கட்டணத்தில் கொண்டு செல்லும் சேவை

★ தலைநகரிலும் யாழ்ப்பாணத்திலும் அலுவலகங்களைக் கொண்டு, புதிய வசதிகளுடன் செயற்படும் நூற்றுக்கு நூறு வீதம் உத்தரவாதம் அளிக்கக் கூடிய நிறுவனம்

★ ஒரு இடங்களிலும் தொடர்புகளைப் பேணக்கூடிய நம்பகத்தன்மை கொண்ட சேவை. இன்றே நாங்கள் உங்கள் சேவையை உறுதிப்படுத்துங்கள்

**ஸ்வரன் ரான்ஸ்போட் சேர்வீஸ்** 201, B, டாம் வீதி, கொழும்பு - 12. T.P.: 0112433889, 0112435247, 0777674119

**ஸ்வரன் ரான்ஸ்போட் சேர்வீஸ்** 69, 115, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம். T.P.: 021 222 2813, 021 222 4317

**அல்வாய் ஸ்ரீ முத்துமாரி அம்மன் தேவஸ்தானம்**  
பிற்போடப்பட்ட மகா சபைக் கூட்டம் எதிர்வரும் 18.07.2009 சனிக்கிழமை முற்பகல் 10 மணிக்கு ஆலய மண்டபத்தில் நடைபெறும். சகல பொதுச்சபை உறுப்பினர்களையும் கலந்து கொள்ளுமாறு அழைக்கின்றோம். **செயலாளர்.**

**'அருள் ஓளி' சஞ்சிகையின் ஆலி இதழ் வெளிவந்துள்ளது**  
யாழ்ப்பாணம், ஜூலை 15  
தெல்லிப்பழை பூநீ தூக்காதேவி தேவஸ் தானத்தால் வெளியிடப்படும் 'அருள் ஓளி' சஞ்சிகையின் ஆனிமாத இதழ் வெளிவந்துள்ளது. சிவத்தமிழ்ச்செல்வி தங்கமமா அப்பாக்கண்டியின் முதலாவது குருபூசைத் தினச் சிறப்பு மலராக இவ்விதழ் வெளிவந்துள்ளமை விசேட அம்சமாகும். சஞ்சிகையில் இந்து சமயம் சார்ந்த வழமையான அம்சங்களோடு சிவத்தமிழ்ச்செல்வி பற்றிய கட்டுரைகள், கவிதைகள், நினைவுக் குறிப்புகள் என்பன பன்முகத்தன்மையோடு இந்த இதழில் இடம்பெற்றுள்ளன.

**கேள்வி அறிவித்தல்**  
யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்

யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்தின்:

1. பிரதான உணவகம், திருநெல்வேலி
2. பாலசிங்கம் பெண்கள் விடுதி உணவகம், திருநெல்வேலி.
3. ஆனந்தக் குமாரசாமி ஆண்கள் விடுதி உணவகம், திருநெல்வேலி.
4. இராமநாதன் நுண்கலைக் கழக உணவகம், மருதனார்மடம்.
5. மருத்துவப்பீட உணவகம், திருநெல்வேலி.
6. சித்த மருத்துவத் துறை உணவகம், கைதடி.

ஆகிய உணவகங்களை நடத்துவதற்கு யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகப் பதிவாளரினால் 28.07.2009 ஆம் திகதி முற்பகல் 10 மணிவரை பொறியிடப்பட்ட கேள்விகள் தனித்தனியாக ஏற்றுக்கொள்ளப்படும். மீளளிக்கப்படும் கேள்வி வைப்புப் பணமாக ரூபா 1000/- உம் மீளளிக்கப்படாத கட்டணமாக ரூபா 200/- உம் ஒவ்வொரு உணவகத்திற்கும் தனித்தனியாகப் பல்கலைக்கழக நிதிக்கிளையில் செலுத்திப் பெற்றுக்கொண்ட பற்றுச்சீட்டினைச் சமர்ப்பித்து கேள்விப் படிவங்களை இப்பல்கலைக்கழக நலச்சேவைகள் கிளையிலிருந்து பெற்றுக்கொள்ளலாம். மேற்குறிப்பிட்ட கேள்விப் படிவங்களில் அனுப்பப்படாத விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்படும். ஒவ்வொரு தனித்தனி விண்ணப்பத்திற்கும் அதற்குரிய உணவகத்தின் பெயர் கடித உறையின் இடதுபக்க மேல் மூலையில் தெளிவாகக் குறிப்பிடப்படல் வேண்டும். மேலதிக விவரங்களை அலுவலக நேரங்களில் நலச்சேவைகள் கிளையில் இருந்து பெற்றுக்கொள்ளலாம். **செயலாளர், யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்.**

**31 ஆம் நாள் நிலைவு**  
தும்பளை, பருத்தித்துறையைச் சேர்ந்த அமர் சபாபதி சிவசம்பு ஜெகநாதபிள்ளை (ஜெகநாதன்)

**தோற்றம்**  
24\*10\*1929

**மறைவு**  
16\*06\*2009

(15 ஜூன் 2009 திங்கள் பின்னிரவு அட்டமி திதி)

பல தொழிலாளர்களை உருவாக்கி சில முதலாளிகள் உருவாகக் காரணமானிரே கம்யூனிஸ்ட் கருத்துக்களால் கவரப்பட்டவரே ஒரு காலத்தில் தமிழரசுக் கட்சிக்காக உழைத்தவரே என்றும் தமிழை நேசிப்பவரே அனைவருடனும் அன்பாகப் பழகுவரே ஏனோ குடும்பத்திற்கு மட்டும் விதி விலக்கானவரே இருப்பினும் தானாடாவிட்டாலும் தசையாடும் என்பதுபோல எனது கைகளில் பிற்காலத்தை இளைப்பாற வந்து இயற்கை எய்தினிரே. உங்களது ஆத்மா சாந்தியடைய எல்லாம் வல்ல இறைவனைப் பிரார்த்திக்கும்: **அன்புமகன் ஜெ. ஜெ. பிள்ளை.**

தும்பளை, பருத்தித்துறை.

(இன்று அன்னாரது நினைவாக அவரது அஸ்தி கரைக்கப்பட்ட தொண்டைமானாறு - செல்வச்சந்திரியன் ஆலயத்தில் அந்தியேட்டிக் கிரியையும், மதிய போசனமும் நடைபெறவுள்ளன.)

**சண்டிலிப்பாயில் பிரதேச அபிவிருத்திக்கு நிதி ஒதுக்கீடு**  
நவாபி, ஜூலை 15  
வடக்கின் வசந்தம் அபிவிருத்தித் திட்டத்தின்கீழ் சண்டிலிப்பாய் பிரதேச செயலகத்திற்கு மூன்று கோடி 68 லட்சத்து 70 ஆயிரம் ரூபா நிதி ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்டுள்ளதாகச் சண்டிலிப்பாய் பிரதேச செயலர் மரிய தாசன் ஜெக தெரிவித்தார். தேச நிர்மாணம் மற்றும் தோட்ட உட்கட்டமைப்பு அமைச்சின் வேலைத்திட்டம் 2009 கமநெகும் அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் கீழ் மேற்படி நிதி ஒதுக்கப்பட்டுள்ளதாகத் தெரிவிக்கப்படுகின்றது. (204-100)

**சென். ஜேம்ஸ் மகளிர் பாடசாலை முத்தமிழ் விழா**  
வண்ணை, ஜூலை 15  
யாழ்ப்பாணம், சென். ஜேம்ஸ் மகளிர் பாடசாலை முத்தமிழ் விழா இன்று புதன் கிழமை முற்பகல் 10 மணிக்குப் பாடசாலை மண்டபத்தில் அதிபர் திருமதி ஜி. மகேஸ்வரன் தலையில் நடைபெறும். பிரதம விருந்தினராகத் தமிழ்ப் பேராசான் நாகலிங்கம் குழந்தைவேலுவும் சிறப்பு விருந்தினராக 'கலாபூஷணம்' ஜி. பி. போமினசும் கலந்துகொள்வார்கள். கலை நிகழ்வில் கவிதை, நாடகம், நாட்டிய நடிப்பு, நாடகக் குழு இவ்வகை நிகழ்வுகள் நடைபெறும்.

**BOC**  
இலங்கை வங்கி நெல்லியடிக்கிளைக்கு காணி கொள்வனவுக்கான அறிவித்தல்

இலங்கை வங்கி நெல்லியடிக்கிளைக்கு சொந்தக் காணியில் வாகனத்தரிப்பிட வசதியுடன் கூடியதாகக் கூட்டம் அமைக்கவுள்ளோம். எனவே இதற்குப் பொருத்தமான வெறும் காணி அல்லது கட்டடத்தை விற்க விரும்புவர்கள் காணியின் அமைவிடம், விஸ்தீரணம், விலை என்பவற்றை வடபிராந்திய உதவிப் பொது முகாமையாளர், இலங்கை வங்கி, யாழ்ப்பாணம் என்னும் முகவரிக்கு 31.07.2009 இற்கு முன்னதாக அறியத்தரவும், காணி 3 தொடக்கம் 5 பரப்பளவுள்ளதாகவும் நெல்லியடி மத்தியை அண்மித்ததாகவும் இருத்தல் வேண்டும். மேலதிக விவரங்களுக்குத் தொலைபேசி இல. 021 222 3985 / 021 222 2735 ஐத் தொடர்பு கொள்ளவும்.

**உதவிப் பொது முகாமையாளர் (வடபிராந்தியம்).**







சூடர் சிந்தனை :- " அன்பினால் உலகையே வெல்ல முடியும் "

ஆசிரியர் பொன்.சக்திவேல் தொகுத்து வழங்கும்  
இலகுவழி ஆங்கிலம்

BY Pon. Sakthivel AIAB (Lond) ACEA  
(Lond) Special English Trained Teacher (E.S.U Sri Lanka.)  
08.07.2009 Continuity.....

Spoken English Intensive Rhythm Drill.  
பேச்சு ஆங்கிலத்தின் - ஊக்கமிக்க ஓசைநயப் பயிற்சி

We have seen several techniques of fluency development by now. Of all these techniques, there is one technique that will need extended practice. This is the technique of speaking with the characteristic English rhythm. And this is a technique that will bring about a revolutionary change in you. Once you get into the habit of talking with the characteristic English rhythm, you will find that a sizeable part of your fluency problem is over.

நாங்கள் பல வழிமுறைகளில் பேச்சுவளத்தை அதிகரிப்பதற்கான நுட்பங்களைப் பார்த்தோம். எல்லா நுட்பங்களிலும் ஒரு நுட்பத்துக்கு நீடித்த பயிற்சி தேவைப்படும். இது தனியான ஆங்கில ஓசை நயத்துடன் பேசும் நுட்பமாகும். இந்த நுட்பம் உங்களிடையே புரட்சிகரமான மாற்றத்தைக் கொண்டுவரும். தனியான ஆங்கில ஓசைநயத்தில் பேசும் பழக்கத்தை ஏற்படுத்திக் கொள்வீர்களானால், உங்களின் பேச்சுவள விருத்தி பிரச்சினை பெருமளவில் முடிந்துவிடும்.

You'll find below a collection of word groups for rhythm - drill. The word groups are all specially selected ones. They are word groups that come up very frequently during day to day conversations. They contain tricky sound - junctions too. Utter each word group rhythmically aloud several times.

கீழே தொகுக்கப்பட்ட பல சொற்கூட்டங்கள் உங்களின் ஓசைநயப் பயிற்சிக்கான வையாகும். இச் சொற்கூட்டங்கள் யாவும் விசேடமாகத் தெரிவுசெய்யப்பட்டவை. நாளாந்த உரையாடல்களில் அடிக்கடி வருபவை.

இவற்றுள் திறன்வாய்ந்த ஓசைச் சந்திகளும் உண்டு. ஒவ்வொரு சொற்கூட்டத்தையும் உரத்த குரலில் பலமுறை சொல்லிப் பழகங்கள்.

01. He is in the / bath.	அவன் குளித்துக்கொண்டிருக்கிறான்.
02. It can't be / done.	இதைச் செய்ய முடியாது.
03. She didn't / have a meal.	அவள் ஒரு சாப்பாடும் சாப்பிடவில்லை.
04. They're / drawing.	அவர்கள் வரைகிறார்கள்.
05. I / want to / take a / week off.	நான் ஒருகிழமை விடுமுறை பெறவிரும்புகிறேன்.
06. I'm / glad.	நான் மகிழ்கிறேன்.
07. It's / very / far.	அது மிகத் தூரத்தில் உள்ளது.
08. She's / nearly / ten.	அவளுக்கு பத்துக்குக் கிட்ட.
09. She / wants to / live in / comfort.	அவள் வசதியாக வாழ விரும்புகிறாள்.
10. I / must be / going / now.	நான் இப்போது போகப்போகிறேன்.
11. He / seems / nice.	அவன் பார்க்க நன்றாக இருக்கிறான்.
12. Don't / make such a / noise.	அது போன்றதொரு சத்தம் போடவேண்டாம்.
13. You have / got much / fatter.	நீர் மிகவும் கொழுத்து விட்டீர்.
14. She's / over / fifty.	அவளுக்கு ஐம்பதுக்கு மேல்.
15. It's / under / the / carpet.	அது கம்பளத்தின் கீழ் உள்ளது.
16. You will / see it / soon.	நீ அதனை விரைவில் பார்ப்பாய்.
17. It's on the / desk.	அது மேசைமேல் உள்ளது.
18. They're / moving / on monday.	அவர்கள் திங்கட்கிழமை போகிறார்கள்.
19. Nobody / ever / talks to them.	அவர்களுடன் ஒருவரும் பேசுவதில்லை.
20. Your / letter / disappointed / me.	உங்களுடைய கடிதம் என்னை ஏமாற்ற மடைய வைத்துவிட்டது.
21. He is / jealous / of your position.	அவன் உனது பதவியில் பொறாமை யாக உள்ளான்.
22. He has / got it / in his hand.	அவன் அதனை தன்னிடைய கையில் வைத்திருக்கிறான்.

23. She / hasn't / made the / bed yet.	அவள் இன்னும் கட்டிலைச் சரியாக கவில்லை.
24. It's / a / long / time.	இது அதிக காலத்துக்கு முந்தியது.
25. It's / under / the bed.	அது கட்டிலின் கீழ் உள்ளது.
26. She was / going / into / the shop.	அவள் கடைக்குள் போகிறாள்.
27. This / cloth / tears easily.	இந்தப் புடைவை இலகுவாகக் கிழிந்து விடும்.
28. We're / dancing.	நாங்கள் நடனம் ஆடுகிறோம்.
29. I / had / a meal.	நான் சாப்பிட்டுவிட்டேன்.
30. She / doesn't / much / care for / bathing.	அவள் குளிப்பதில் அதிக கவனம் எடுப்பது இல்லை.
31. This shirt / doesn't / fit me.	இந்த சேட் எனக்கு அளவில்லை.
32. There's / one / on the / right.	அங்கே ஒன்று வலது புறத்தில் உள்ளது.
33. He's / on the / platform.	அவன் மேடையில் உள்ளான்.
34. The car's / broken / down.	இந்தக்கார் உடைந்துவிட்டது.
35. Explain / all these / things to him.	எல்லாவற்றையும் அவனுக்கு விளக்க மாகக்கூறு.
36. It's / rather / heavy.	இது மிகவும் பாரமானது.
37. Nobody / was / singing.	ஒருவரும் பாடவில்லை.
38. He is / jealous of his / friend.	அவன் தனது நண்பனில் பொறாமைப்படுகிறான்.
39. I / quite / enjoyed / it.	நான் அதைமிகவும் இன்பமாக அனுபவித்தேன்.
40. It / was an / amusing / story.	இது ஒரு கேளிக்கையான கதை.
41. I / heard / some / shouting.	நான் சில சத்தங்களைக் கேட்டேன்.
42. I / went / into / the / library.	நான் நூலகத்திற்குள் சென்றேன்.
43. It / is in / the cupboard.	அது அலுமாரிக்குள் உள்ளது.
44. She / refuses / to pay.	அவள் பணம்கொடுக்க மறுக்கிறாள்.
45. Find / a / seat / for / him.	அவனுக்கு ஓர் ஆசனம் பார்.
46. They / formed / a / committee.	அவர்கள் ஒரு குழுவை அமைத்தார்கள்.
47. Somebody / is / working.	யாரோ ஒருவர் வேலை செய்கிறார்.
48. He / has / gone.	அவன் போய்விட்டான்.
49. It's / not / necessary.	இது முக்கியமானதல்ல.
50. I / had / a very / pleasant / walk.	நான் ஒரு உல்லாசமான நடை நடந்தேன்.
51. I / believe / so.	நான் அப்படித்தான் நம்புகிறேன்.
52. The / food / has all / gone / bad.	உணவுகள் யாவும் பழுதாகிவிட்டன.
53. That / is / a / noisy / place.	அது ஒரு சத்தமான இடம்.
54. She / is / rather / boring.	அவள் சலிப்படையச் செய்கிறாள்.
55. This / seat / is / free.	இந்த ஆசனம் ஒருவரும் இல்லாமல் உள்ளது.
56. I / can't / stand the / pain.	என்னால் நோவைத் தாங்கமுடியாது.
57. I'm / on / the / roof.	நான் கூரைமேல் உள்ளேன்.
58. The / children / are / playing.	பிள்ளைகள் விளையாடுகிறார்கள்.
59. She / jumped / on the / table.	அவள் மேசைமேல் குதித்தாள்.
60. It / has become / much / warmer.	இது மிகவும் சூடாக வந்துள்ளது.
61. She / seems a / fool.	அவள் ஒரு முட்டாள போலக் காணப்படுகிறாள்.
62. He / shouted / her / name.	அவன் அவளுடைய பெயரைச் சத்தமிட்டுக் கூறினான்.
63. They're / at / the / window.	அவர்கள் யன்னலடியில் உள்ளனர்.
64. It's / in / her / hand.	அது அவளுடைய கையில் உள்ளது.
65. Keep / a / seat / for me.	எனக்கு ஒரு ஆசனம் வைத்திரு.

இவற்றின் தொடர்ச்சி எதிர்வரும் புதன் கிழமை, இலகுவழி ஆங்கிலம்-26 இல் வெளிவரும்.....

மேலதிக தொடர்புகளுக்கு :-

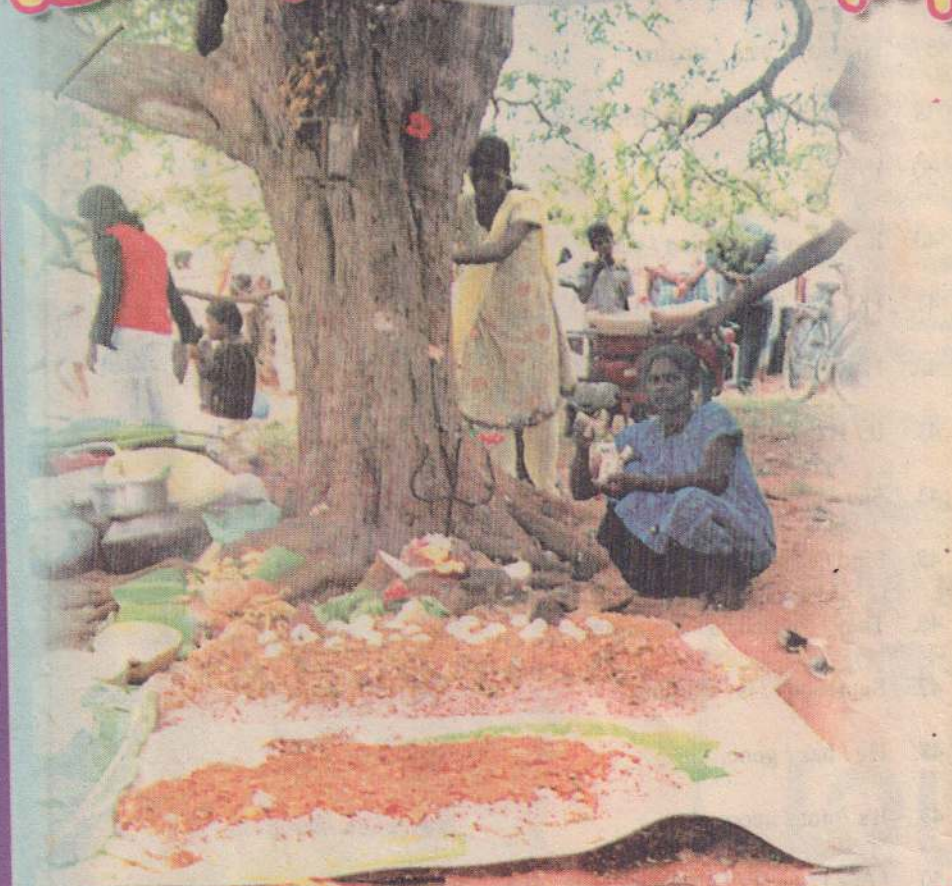
உதயன் கல்விச்சூடர்,  
361, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்.  
தொலைபேசி -  
071-4273035, 021-2223837

**“நமது வழிபாட்டுத்தலங்களிலுள்ள பெருமைக்குரிய சிபையாளங்களை சிறுதொகைப் பணத்திற்காக விற்கலாகுமா?”**



சித்திரைப் புத்தாண்டு என்றால் ஞாயிற்றுக்கு வருவது மானியம் மருது விநாயகர் ஆலயத்தின் தேர்த் திருவிழாதான். அப்படியொரு வரலாற்றுப் பெருமை அனாவலயத்திற்கு இருந்தது. ஏனெனில் புதுவருடத்தன்றே மருதுபாளும் தேரோடுவது வழமை. அதுதவிர கிழக்குப் பக்கம் நோக்கியிருந்த விநாயகர் சிலை திரௌபலதசாய்தங்களுக்கு முன்னர் மேற்குப் பக்கம் திரௌபலதம் இதனுடைய மகத்துவத்தை இன்னும் அதிகரிக்கச் செய்திருந்தது. இதனால் புத்தாண்டில் இங்கு கூடும் பக்தர் கூட்டத்துக்கு அளவே இல்லை. அதைப்போல 2004 ஆம் ஆண்டிலிருந்து அங்கு நடைபெற்றுவரும் புனரமைப்புப் பணிகளால் தற்போது காணமுடிவதில்லை. மேலேயுள்ள படங்கள் மேற்படி ஆலயத்தின் அழியாத நனைவுகள். ஆனால் இன்று காண முடியாதவை. [படமும் தகவலும்: பொ.சண்முகநாதன்]

**வரிசைப் படங்களின் பதிவுப் பெட்டகம்**

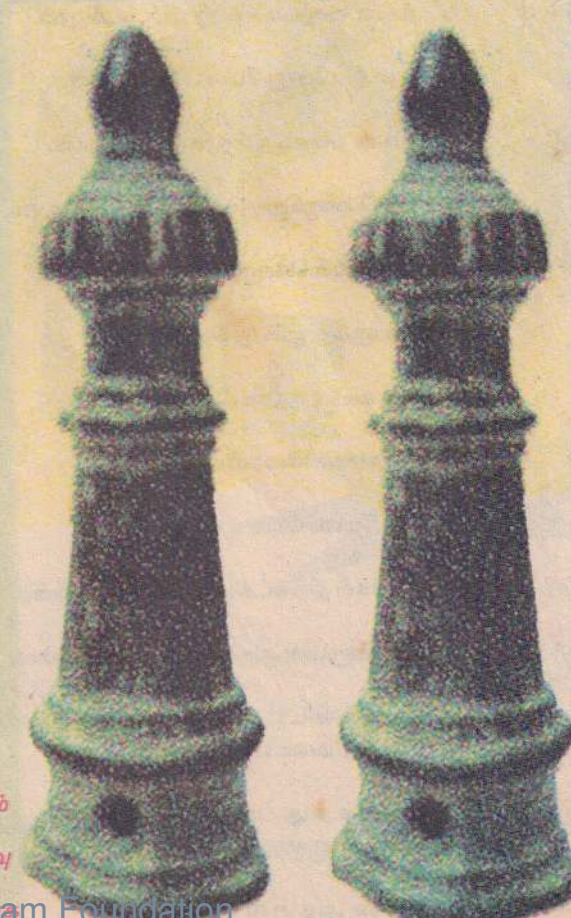
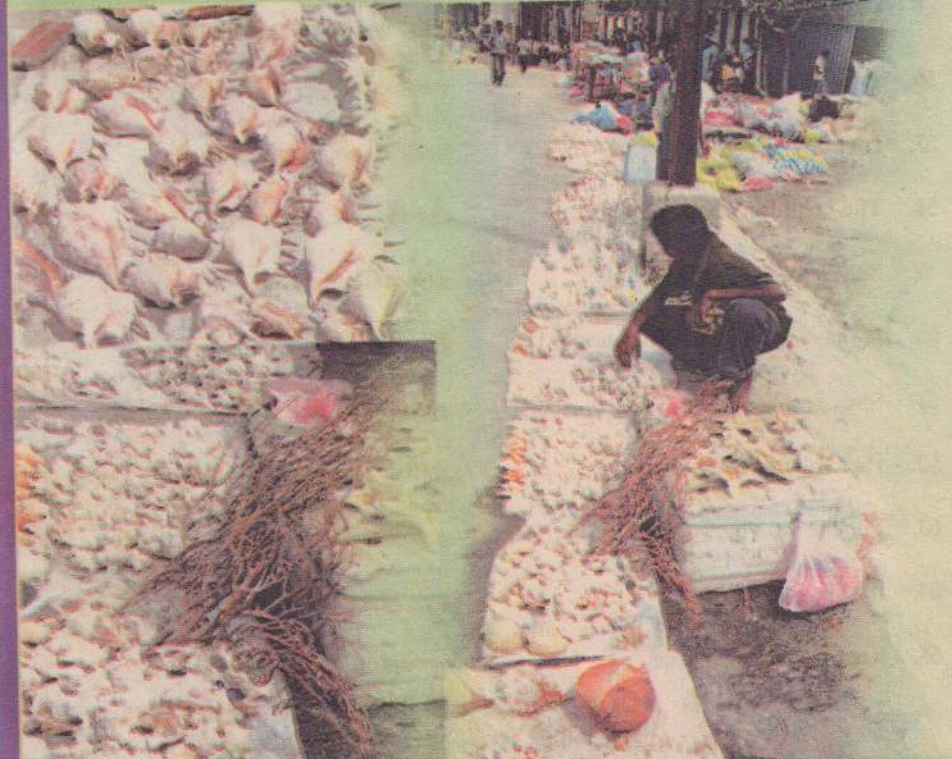


இந்துக்களின் பாரம்பரிய வழிபாட்டு முறைகளில் ஒன்றான “படையல் வைத்தல்” முறையிலான வழிபாடு இன்னும் எம்ரிடையே நடைமுறையில் இருக்கவே செய்கின்றது என்பதற்கு இப் படம் ஒரு சான்றாகும். வலி.வடக்குப் பிரதேசத்தில் உள்ள வயாலிளான் பகுதியில் உள்ள காளிகோயிலில் மக்கள் தம்முடைய வழிபாட்டு முறையில் பக்திபூர்வமாக படையல் செய்வதைப் படம் காட்டுகின்றது. (படமும் தகவலும் :- கலைஞன்)

படத்தில் இருப்பவரின் பெயர் ‘வுக்கி-பலக்கிக்கிகே’. வட சீனாவிலுள்ள மங்கோலியாவில் சுயட்சிப் பிரதேசத்தைச் சேர்ந்த இவர் சாதாரணப் பெண் அல்ல. மண்ணை உண்ணும் மங்கை. வாழ்வையாகவே மண் தின்னும் உடல் என்று வாழ்க்கையின் நிலையாமை பற்றிப் பேசுவார் இந்தப் பெண்ணைப் பார்த்துத் தாமது கருத்தைக் கொஞ்சம் மாற்றிக்கொள்ளத்தான் வேண்டும்.

**தொகுப்பு: ஒளியின்**

இவர் தொடர்ச்சியாக இரண்டுமாதங்கள் தன்னுடைய முக்கிய ஆகாரமாக மண்ணை உண்டு கின்னஸ் சாதனை படைத்திருக்கிறார். இச் சாதனை 2007 ஆம் ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் நிகழ்த்தப்பட்டது. எந்தப் பஞ்சம் வந்தாலும் இவரால் தாங்கிக்கொள்ள முடியும். ஏனெனில் மண்தான் எங்குமுள்ள பொருளாயிற்றே!



படத்தில் காணப்படுவது கலைநயத்தோடு செய்யப்பட்ட சதுரங்கக் காய்கள் என்று எண்ணினால் நீங்கள் ஏமாந்துதான் போவீர்கள். உண்மையில் இவை 150 வருடங்களுக்கு முன்னர் எமது முன்னோரின் போக்குவரத்துக்கு முதுகெலும்பாக விளங்கிய காளைகளின் கொம்புகளில் அணிவிக்கப்படும் பூண் ஆகும். பித்தளை உலோகத்தில் மிக நுண்ணிய கலை நயத்தோடு சும்பு வடிவில் இத்தகைய பூண்கள் செய்யப்பட்டு காளைகளின் கொம்புகளில் பொருத்தப்படும். பூண்கள் பூட்டப்பட்ட மாடுகள் அணைகளது ஊமணிகளின் கொளவத்தைப் பறைசாற்றும் வகையில் வெள்வேறு தன்மையான பூண்கள் அக் காலத்தில் எம்ரிடையே வழக்கில் இருந்தன. இப்போது அவை எல்லாமே வெறும் கதைகளில் மட்டுமே உலாவருகின்ற அதிசயப் பொருள்களாகிவிட்டன.

கடலில் உள்ள அதிசயங்களுக்கும் ஆச்சரியங்களுக்கும் குறைவே இல்லை. அதுவும் மூன்றடிக்கமும் கடலால் சூழப்பட்ட குடாநாட்டில் இத்தகைய கடலில் இருந்து பெறப்படும் அரிய வகையான பொருள்களுக்குத் தட்டுப்பாடு இல்லை. இப்போது கடலில் சுதந்திரமாக நடமாடமுடிவதால் பெருமளவான சங்குகள், சிப்பிகள், சோகிகள், அலங்கார வடிவடைய சிறு கற்கள், அழகியல் தன்மைகொண்ட இன்னும் பல கடல்சார் பொருள்கள் எல்லாம் நயினாதிவில் விற்பனைக்கு வந்துவிட்டன. இனிவரும் காலங்களில் இவ்வழி வரும் சுற்றுலாப்பயணிகள் மூலம் இவற்றை நல்ல விலைக்கு விற்க வாய்ப்பு உண்டாகும். நம்பியிருக்கிறார்கள் இந்தச் சங்கு வியாபாரிகள். (படமும் தகவலும்:- கலைஞன்)

(படமும் தகவலும்: நந்தன்)

CM K





## வடமராட்சி தெற்கு மேற்கு பிரதேச செயலகம் கரவெட்டி

### கேள்வி அறிவித்தல்

01. வடமராட்சி தெற்கு மேற்குப் பிரதேச செயலகத்தினால் கீழே குறிப்பிடப்படும் வேலைக் கான கேள்வி கோரப்படுகின்றது.

தொ. இல.	ஒப்பந்த குறியீட்டு இல.	வேலை விவரம்	இக்ராட் தரம்	கேள்விப் பிணைத் தொகை	மீளளிக்கப் படாத கட்டணம்
01	JF/ADP/MRISEP/01	பொதுச்சேவை நிலையம் அமைத்தல் வதிரி பாதணி கைத்தொழில் நிலையம்	C8/M7	50,000.00	1,000.00

02. கேள்வி அறிவித்தல் தொடர்பில் பின்வரும் தகைமைகளைச் சகல கேள்விதாரர்களும் கொண்டிருக்கவேண்டும்.
- மேற்கூறிய அட்டவணையின் பிரகாரம் குறிப்பிடப்பட்ட ICTAD தரத்தை கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.
  - ICTAD அறிவுறுத்தலுக்கமைய மேற்படி வேலை தொடர்பில் போதிய கேள்வி தகவலைக் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.
  - முன்னைய வேலைகளில் மோசமான, நேர்மையற்ற வெளிப்பாடுகளை கொண்டிருத்தல் கூடாது.
  - ஒப்பந்தக்காரர் புதுப்பித்த தகவல்பதிவுப் புத்தகத்தை கேள்வி ஆவணங்கள் பெற முன்னர் ஒப்படைக்கவேண்டும்.
  - கேள்விதாரர் VAT பதிவுசெய்ததன் பிரதியையோ அல்லது VAT பதிவுசெய்ய ய்ப்படாமைக்கான கடிதத்தை ஆணையாளர், உள்நாட்டு இறைவரித் திணைக்களத்தால் உறுதிப்படுத்திச் சமர்ப்பிக்கவேண்டும்.
03. ஆர்வமுள்ள கேள்விதாரரும் அல்லது அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிறுவனங்களும் மேலதிக விவரங்களையும் கேள்வி ஆவணங்களையும் இலவசமாகத் திட்டமிடல் கிளை, பிரதேச செயலகம், கரவெட்டியில் பரிசீலிக்கமுடியும். (தொடர்பு இல.: 021 2263258, 021 2264674).
04. கேள்வி ஆவணங்களை 15.07.2009 தொடக்கம் 30.07.2009 முற்பகல் 10 மணிவரை மீளளிக்கப்படாத கேள்வித்தொகையை அட்டவணையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வாறு பிரதேச செயலகம், கரவெட்டியில் செலுத்தி விண்ணப்பப்படிவங்களைத் திட்டமிடல் கிளையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.
05. மூடிய கேள்விகளை தலைவர், கேள்விச் சபை, பிரதேச செயலகம், கரவெட்டி என்னும் முகவரிக்கு 31.07.2009ஆம் திகதி முற்பகல் 10 மணிக்கு முன்னர் கிடைக்கக் கூடியவாறு அனுப்பிவைப்பதுடன் உடனடியாகக் கேள்வி திறக்கப்படும். இந்த நேரம் ஒப்பந்தக்காரரோ அல்லது அவர் சார்பில் உரித்தளிக்கப்பட்ட பிரதிநிதியோ சமூகமளிக்கமுடியும்.
06. மேற்படி கேள்வி தயாரித்தல், அனுப்புதல் தொடர்பில் ஏற்படும் எந்த செலவீனங்களுக்கும் தொழில் தருநர் பொறுப்பாகமாட்டார்.
- சி.சத்தியசீலன்,**  
தலைவர்,  
பிரதேச செயலக கேள்விச் சபை,  
பிரதேச செயலகம், கரவெட்டி.
- பிரதேச செயலகம்,  
கரவெட்டி.  
2009.07.15. (சி/559545)

## 45ஆம் நாள் வீட்டுக்கிருத்திய அழைப்பு தேவராசா கீர்தியன்

மண் மகிழ்  
16.03.1996

கண் நெகிழ்  
31.05.2009

கடந்த (31.05.2009) ஞாயிறுக்கிழமை அன்று சிவபதமடைந்த எமது அன்புச் செல்வன் **தேவராசா கீர்தியன்** அவர்களின் வீட்டுக்கிருத்தியக் கிரியைகள் இன்று (15.07.2009) புதன்கிழமை நண்பகல் 12 மணியளவில் எமது இல்லத்தில் நடைபெறும். அத்தருணம் தாங்கள் குடும்பசகிதம் வருகை தந்து இந்த ஆத்மசாந்திப் பிரார்த்தனையிலும், அதனைத் தொடர்ந்து நடைபெறும் மதியபோசனத்திலும் கலந்து கொள்ளும் வண்ணம் அன்புடன் அழைக்கின்றோம். (இந்த அழைப்பைத் தனிப்பட்ட அழைப்பாக ஏற்றுக்கொள்ளவும்).

**குடும்பத்தினர்.**  
செட்டிசீமா வீதி, பத்தமேனி, அச்சவேலி.



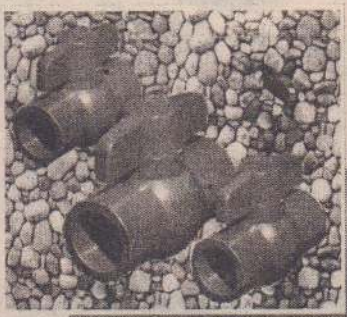
யாழ் மற்றும் வடபகுதி மக்களின் நம்பிக்கைக்கு  
என்றுமே பாத்திரமாக விளங்குவது...

# டியூரோ

பீ.வீ.சி. குழாய்களும் அதன் பொருத்துகளும்

Duro  
SINCE 1980  
**30**  
YEARS OF EXCELLENCE

SS 935 SLM ISO 9001 CERTIFIED SS 147



PVC Ball Cocks



COMER - Italy

**எச்சரிக்கை:**  
தாம் அங்கீகரிக்கப்படாத  
தயாரிப்புகளை வாங்கி  
உங்கள் பணத்தை  
விரயமாக்காதீர்கள்!

டியூரோ தயாரிப்புகள் இலங்கை  
தரக்கட்டளை பணியகத் தரச்சான்றிதழ்  
அங்கீகாரம் பெற்று, நாடு முழுவதும்  
அமோக விற்பனையில்  
சிறப்புடன் விளங்குகின்றது.

யாழ்: முகவர்

**"Ahiezer Suppliers"**  
Duro Jaffna Operation Centre

289, பிறவுன் வீதி,  
கலட்டி சந்தி,  
யாழ்ப்பாணம்.



விநியோகித்து சந்தைப்படுத்துவோர்:  
டியூரோ பைப் இண்டஸ்ரியல் (பிரைவேட்) லிமிட்டட்  
307, ஜோர்ஜ் ஆர். டி சில்வா மாவத்தை, கொழும்பு-13  
தொலைபேசி : 2440759, 2440760, 2335636 பெக்ஸ்: 2437646





unite for  
children

unicef 

## VACANCY NOTICE

UNICEF Sri Lanka, Country Office, invites applications from qualified nationals of the Republic of Sri Lanka for the following post.

**Post Title:** Administrative Assistant

**V/No:** HR 09/07-05

**Level:** GS 4 (Temporary Appointment)

**Duty Station:** Vavuniya

**Closing Date:** 27 July 2009

### **Purpose of the Post:**

Under the supervision of the Operations Assistant, perform a variety of clerical duties related to the administration of the Vavuniya Zone Office.

### **Major Duties and Responsibilities:**

- Act as a switchboard operator, answer incoming calls and transfer calls to concerned officers and/or take messages.
- Provide general guidance to callers where access to needed information regarding UNICEF programmes.
- Ensure that all communications assigned for transmission are promptly transmitted.
- Ensure that no unauthorized communications are exchanged on the network.
- Ensure that all the equipment assigned for job execution is maintained in good working condition.
- Record all incoming and outgoing mails and manage the internal courier distribution, as appropriate.
- Maintain the necessary confidentiality of all communications. Responsible for exercising established regulations and Code of Conduct for UNICEF Communications. Guard against presence and use of equipment by unauthorized persons.
- Responsible for receipt & dispatch of the Colombo & Zone office pouches.
- Responsible for daily posting, local & internal courier, incoming fax on the general fax line & assist staff members in collection of items sent through parcel post.
- Responsible for making arrangements for photocopying, binding & laminating for office/workshop requirement.
- In the absence of the Operations Assistants, process vehicle & hotel bookings. Supervise & instruct drivers on their daily programmes by coordinating transport arrangements & maintain drivers' travel roster.
- Management of consumable items

### **Minimum Qualifications and Experience Required:**

- G.C. E Advance Level
- Minimum 4 years general clerical work, which should include good knowledge of standard clerical practices and procedures

### **Language:**

Fluency in English and at least one local language (Sinhala/Tamil) is required.

### **Specialized Training/Other Skills/Competencies:**

- Ability to prioritise and organise work assignments.
- A positive and pleasant disposition towards work responsibility.
- Timely disposition to the tasks assigned.
- Proven ability to work both independently and as part of a team.
- Work harmoniously with colleagues and assist staff in the unit during peak loads, and in the absence of staff.
- Ability to draft routine correspondence independently.
- Analyze accounts.
- Demonstrated ability to work in a multi-cultural environment and establish harmonious and effective working relationships, both within and outside the organization.

An attractive salary will be offered to the selected candidate depending on qualifications and experience, plus a child allowance, if applicable. All emoluments are tax-free

Those who possess the required qualifications and wish to apply to the above post, must submit an application including **1) cover letter, 2) CV, 3) duly completed and signed Personal History Form (P.11), 4) copies of most relevant academic qualification, and for UN candidates, 5) the last 2 Performance Evaluation Reports (PER)** by specifying the Vacancy Notice number (V/No) either by email to [srilankahrvacancies@unicef.org](mailto:srilankahrvacancies@unicef.org) or by postal mail addressed it to the **Human Resources Specialist**, under **Confidential, cover by 27 July 2009**.

The P.11 can be downloaded from the following link [http://www.unicef.org/about/employ/index\\_apply.html](http://www.unicef.org/about/employ/index_apply.html) or obtained at the reception of our Head Office, 35 Balapokuna Road, Kirulapone, Colombo 5, Tel. 2768555

'UNICEF is committed to gender equality in its mandate and its staff'

'UNICEF is a non-smoking working environment.'

'Applications from qualified female candidates are strongly encouraged.'

**Only short-listed applications will be acknowledged.**





